

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 112

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

7 mai 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisie</b>		
2008/C 112/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	1
2008/C 112/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	5
2008/C 112/03	Note explicative la Nomenclatura Combinată a Comunităților Europene .....	8
2008/C 112/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5115 — Englefield/Cognetas/Morrison Utility Services) <sup>(1)</sup> .....	10
2008/C 112/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5072 — AMSSC/BE Group/JV) <sup>(1)</sup> .....	10
2008/C 112/06	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4979 — ACER/Packard Bell) <sup>(1)</sup> .....	11
2008/C 112/07	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5012 — 3M/AEARO) <sup>(1)</sup> .....	11
2008/C 112/08	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5116 — Total France/S-Oil/Total Isu Oil) <sup>(1)</sup> .....	12

RO

## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

2008/C 112/09	Rata de schimb a monedei euro .....	13
---------------	-------------------------------------	----

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2008/C 112/10	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	14
2008/C 112/11	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	20
2008/C 112/12	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii .....	25

## V Anunțuri

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

**Comisie**

2008/C 112/13	Invitație de depunere a candidaturilor experților individuali pentru activități de asistență tehnică acordată țărilor terțe în domeniul ajutorului umanitar .....	27
2008/C 112/14	Cereri de oferte SUB 01-2008 și SUB 02-2008 .....	30
2008/C 112/15	Cerere de exprimare a interesului pentru întocmirea unei liste de experți externi pentru activități de evaluare legate de următoarele programe: Energie inteligentă — Europa, Eco-Inovare și Marco Polo	31
2008/C 112/16	CZ-Ostrava: exploatarea serviciilor aeriene regulate — Exploatarea serviciilor aeriene regulate între Ostrava și Londra (Luton), Bruxelles, Amsterdam — Invitație de participare la licitație lansată de Republica Cehă în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului în vederea exploatării serviciilor aeriene regulate între Ostrava (OSR) și Londra Luton (LTN), Bruxelles (BRU), Amsterdam (AMS) .....	32



PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL  
CONCURENȚEI

**Comisie**

2008/C 112/17	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5088 — Scholz Recycling/ERG/ESR) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	35
2008/C 112/18	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5047 — REWE/ADEG) <sup>(1)</sup> .....	36
2008/C 112/19	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5094 — Nokia/Trolltech) <sup>(1)</sup> .....	37
2008/C 112/20	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV) <sup>(1)</sup> .....	38

ALTE ACTE

**Comisie**

2008/C 112/21	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare .....	39
---------------	---	----

---

**Rectificare**

2008/C 112/22	Rectificare la informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1628/2006 al Comisiei de aplicare a articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutorului regional național pentru investiții (JO C 169, 21.7.2007) .....	42
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2008/C 112/01)

Data adoptării deciziei	28.2.2008
Ajutor nr.	N 129/07
Stat membru	Ungaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Kedvezményes hitel és lízingdíj-támogatás mezőgazdasági üzemek korszerűsítéséhez, fejlesztéséhez
Temei juridic	.../2007. (...) FVM rendelet a mezőgazdasági üzemek korszerűsítéséhez, fejlesztéséhez nemzeti hatáskörben nyújtott kedvezményes hitel és lízingdíj-támogatás igénybevételének részletes feltételeiről
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru investiții în activitățile de producție, de prelucrare și de comercializare a produselor agricole
Forma ajutorului	Subvenții pentru dobânzi și cheltuieli de leasing și garanție de stat
Buget	Buget anual: 400 milioane HUF Buget global: 2 600 milioane HUF
Intensitate	40 % din costurile eligibile
Durată	De la data aprobării de către Comisie până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Kossuth Lajos tér 11 H-1055 Budapest
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	13.2.2008
Ajutor nr.	N 451/07
Stat membru	Italia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Campagne pubblicitarie di prodotti agricoli nella Comunità e nei paesi terzi
Temei juridic	Legge 27 dicembre 2006, n. 296, articolo 1, commi 1088-1090. Decreto legge del Ministro dall'Economia e dalle finanze, di concerto con il Ministro delle Politiche agricole, alimentari e forestali, recante modalità applicative dell'articolo 1, commi 1088-1090 della legge 27 dicembre 2006, n. 296
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Publicitate și asistență tehnică
Forma ajutorului	Credit fiscal — credito d'imposta
Buget	105 000 000 EUR
Intensitate	Până la 50 %
Durată	2008-2010
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministero dell'Economia e delle finanze Via XX Settembre, 97 I-00187 Roma
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	16.11.2007
Ajutor nr.	N 476/07
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	Provincie Overijssel
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Boeren voor Natuur II, onderdeel schapen, zoogkoeien en gemengde bedrijven
Temei juridic	Kadewet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikelen 145 en 152 van de Provinciewet en artikel 8.78 van de Subsidieverordening van de provincie Overijssel
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare de stat — compensare pentru măsurile de protecție a mediului

Obiectiv	Extinderea sistemului de ajutoare N 58/05 pentru a include ovinele, vacile care alăptează și exploatațiile mixte. Scopul acestei măsuri pentru proiectul pilot este de a crea un mod mai ecologic și mai durabil de creștere a animalelor, prin transformarea întregului sistem agricol într-un sistem închis (autosuficiență)
Forma ajutorului	Compensații, sume anuale
Buget	Bugetul menționat în N 58/05 rămâne neschimbat (maximum 565 570 EUR pe an)
Intensitate	Maximum 100 %, maximum 1 042 EUR pe hectar
Durată	Prima submăsură: 10 ani; a doua submăsură: 30 ani
Sectoare economice	Agricultură, ovine, vaci care alăptează și exploatațiile mixte din regiunea Twickel
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministerie van Landbouw, natuur en voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	28.2.2008
Ajutor nr.	N 545/07
Stat membru	Republica Federală Germania
Regiune	Bayern
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Vertragsnaturschutzprogramm Wald
Temei juridic	VNPWaldR 2007
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Biodiversitate Agricultură ecologică
Forma ajutorului	Subvenție
Buget	8 000 000 EUR
Intensitate	Variabilă
Durată	2007-2013

Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ämter für Landwirtschaft und Forsten des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten Ludwigstr. 2 D-80539 München
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	13.2.2008
Ajutor nr.	N 587/07
Stat membru	Irlanda
Regiune	—
Titlul (și/sau numele beneficiarului)	Equine Breeding and Disease Research Scheme
Temei juridic	National Development Plan 2007-2013
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru cercetare și dezvoltare
Forma ajutorului	Subvenții directe
Buget	Buget global: 6,5 milioane EUR
Intensitate	—
Durată	31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Department of Agriculture, Fisheries and Food Agriculture House, Kildare Street Dublin 2 Ireland
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2008/C 112/02)

Data adoptării deciziei	19.12.2007
Ajutor nr.	N 619/07
Stat membru	Franța
Regiune	Bouches-du-Rhône
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aides aux investissements pour la protection sanitaire des élevages
Temeiul juridic	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants. Arrêté du ministre de l'agriculture et de la pêche du 5 février 2007
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Investiții pentru protecția sanitară a exploatațiilor, în special împotriva riscului de gripă aviară
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	200 000 EUR
Intensitate	Maximum 40 %
Durată	2 ani
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Conseil régional des Bouches-du-Rhône Direction de l'agriculture et du tourisme Hôtel du Département 52, avenue de St-Just F-13256 Marseille cedex 20
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	24.1.2008
Ajutor nr.	N 740/07
Stat membru	Italia
Regiune	Lazio
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (tromba d'aria del 23 agosto 2007 in alcuni comuni della provincia di Viterbo)
Temei juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare



Obiectiv	Condiții meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenții
Buget	A se vedea dosarul NN 54/A/04
Intensitate	Până la 100 %
Durată	Până la finalizarea plăților
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	—
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	28.2.2008
Ajutor nr.	N 758/07
Stat membru	Republica Federală Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Waldkalkung
Temei juridic	Bundeshaushaltsordnung (BHO)
Tipul măsurii	Ssistem de ajutoare
Obiectiv	Ameliorarea solurilor forestiere
Forma ajutorului	Subvenție
Buget	2 000 000 EUR anual
Intensitate	100 %
Durată	2008-2010
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	13.2.2008
Ajutor nr.	N 782/07
Stat membru	Italia
Regiune	Molise
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (siccità dal 20 maggio al 20 settembre 2007 nella regione Molise, provincia di Campobasso e Isernia)
Temei juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Condiții meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenții
Buget	A se vedea dosarul NN 54/A/04
Intensitate	Până la 80 %
Durată	Până la finalizarea plăților
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	—
Alte informații	Măsură de aplicare a sistemului de ajutoare aprobat de către Comisie în cadrul dosarului de ajutor de stat NN 54/A/04 [Scrisoarea Comisiei C(2005) 1622 final, 7 iunie 2005]

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Note explicative la Nomenclatura Combinată a Comunităților Europene**

(2008/C 112/03)

În concordanță cu articolul 9 alineatul (1) litera (a), al doilea alineat, al Regulamentului (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 referitor la Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun <sup>(1)</sup>, Notele explicative la Nomenclatura Combinată a Comunităților Europene <sup>(2)</sup> sunt modificate astfel:

La pagina 335 se introduce următorul text:

**„8521 90 00 Altele**

Se clasifică la această subpoziție aparatele fără ecran, capabile să recepționeze semnale de televiziune, așa-numitele «set-top boxes» care conțin un dispozitiv cu funcție de înregistrare sau de reproducere (de exemplu, un hard disk sau o unitate DVD).”.

La pagina 339 se introduce următorul text:

**„8528 71 13 Aparate cu microprocesor având încorporat un modem pentru acces la Internet, și asigurând o funcție de schimb interactiv de informații, capabil de a primi semnale de televiziune («set-top boxes cu funcție de comunicație»).**

La această subpoziție se clasifică aparatele fără ecran, așa numitele «set-top boxes cu funcție de comunicație» constând din următoarele componente principale:

- un microprocesor,
- un tuner video.

Prezența unui conector RF indică eventualitatea existenței unui receptor de semnale videofonice,

- un modem.

Modemurile modulează și demodulează atât semnalele emise cât și cele sosite, ceea ce permite o comunicare bidirecțională pentru accesul la Internet. Exemple de astfel de modemi sunt: V.34-, V.90-, V.92-, DSL- sau modemi prin cablu. O indicație a prezenței unui alt fel de modem este conectorul RJ 11.

Dispozitivele care îndeplinesc o funcție similară celei unui modem, dar care nu modulează și nu demodulează semnale, nu sunt considerate modemi. Printre aceste aparate putem enumera dispozitivele ISDN-, WLAN- sau Ethernet. O indicație a prezenței unui astfel de dispozitiv este un conector RJ 45.

Modemurile trebuie să fie incorporate în module separate (set-top box). Modulele care nu sunt dotate cu un modem încorporat și care utilizează un modem extern sunt excluse de la această subpoziție (de exemplu un ansamblu constând dintr-un modul separat (set-top box) și un modem extern).

Protocolul Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) trebuie să fie prezent ca rutină software în modulul separat (set-top box).

Modulele separate (set-top box) de la această subpoziție trebuie să permită utilizatorului accesul la Internet. Aparatul trebuie, de asemenea, să poată funcționa cu aplicația Internet într-un mod interactiv de schimb de informații, ca un client de poștă electronică sau o aplicație cu livrare de mesaje utilizând o interfață de conectare UDP sau TCP/IP.

Set-top boxes care conțin un dispozitiv cu funcție de înregistrare sau de reproducere (de exemplu, un hard disk sau o unitate DVD) se exclud de la această subpoziție (subpoziția 8521 90 00).

**8528 71 19 Altele**

A se vedea ultimul paragraf din notele explicative la subpoziția 8528 71 13.

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 275/2008 (JO L 85, 27.3.2008, p. 3).

<sup>(2)</sup> JO C 50, 28.2.2006, p. 1.

**8528 71 90 Altele**

La această subpoziție se clasifică produsele, fără ecran, receptoare de televiziune care nu sunt echipate cu un receptor de semnale videofonice (de exemplu, așa numitele «IP-streaming boxes»).

A se vedea, de asemenea, ultimul paragraf din notele explicative la subpoziția 8528 71 13.”.

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5115 — Englefield/Cognetas/Morrison Utility Services)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/04)

La data 25 aprilie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5115. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5072 — AMSSC/BE Group/JV)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/05)

La data 10 aprilie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5072. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.4979 — ACER/Packard Bell)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/06)

La data 27 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M4979. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5012 — 3M/AEARO)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/07)

La data 28 martie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5012. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5116 — Total France/S-Oil/Total Isu Oil)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/08)

La data 28 aprilie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5116. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>**

**6 mai 2008**

(2008/C 112/09)

**1 euro =**

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,5528	TRY	lira turcească	1,9524
JPY	yen japonez	162,25	AUD	dolar australian	1,6448
DKK	coroana daneză	7,4627	CAD	dolar canadian	1,5719
GBP	lira sterlină	0,78810	HKD	dolar Hong Kong	12,1031
SEK	coroana suedeză	9,3360	NZD	dolar neozeelandez	1,9739
CHF	franc elvețian	1,6274	SGD	dolar Singapore	2,1095
ISK	coroana islandeză	119,72	KRW	won sud-coreean	1 577,26
NOK	coroana norvegiană	7,8690	ZAR	rand sud-african	11,6926
BGN	leva bulgărească	1,9558	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,8499
CZK	coroana cehă	25,175	HRK	kuna croată	7,2570
EEK	coroana estoniană	15,6466	IDR	rupia indoneziană	14 301,29
HUF	forint maghiar	252,04	MYR	ringgit Malaiezia	4,8936
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	65,753
LVL	lats leton	0,6977	RUB	rubla rusească	36,8215
PLN	zlot polonez	3,4372	THB	baht thailandez	49,247
RON	leu românesc nou	3,6575	BRL	real brazilian	2,5795
SKK	coroana slovacă	32,158	MXN	peso mexican	16,2710

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2008/C 112/10)

**Ajutor nr.:** XA 248/07

**Stat membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Območje občine Radovljica

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Podpore programom razvoja podeželja v občini Radovljica 2007–2013

**Temeiul juridic:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Radovljica za programsko obdobje 2007–2013

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 93 130 EUR

2008: 94 900 EUR

2009: 97 750 EUR

2010: 100 680 EUR

2011: 103 700 EUR

2012: 106 810 EUR

2013: 110 015 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. *Investiții în exploatațile agricole pentru producția primară:*

- până la 50 % din costurile eligibile în zonele defavorizate,
- până la 40 % din costurile eligibile în alte zone,
- până la 60 % din costurile eligibile în zonele defavorizate și până la 50 % din costurile eligibile în alte zone, în cazul investițiilor făcute de agricultorii tineri în termen de cinci ani de la instalare.

Se acordă ajutoare pentru investiții în restaurarea clădirilor aferente exploataților agricole și în achiziționarea de echipamente care urmează să fie utilizate în producția agricolă, precum și pentru investiții în culturi permanente, în îmbunătățirea terenurilor agricole și în administrarea pășunilor.

2. *Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:*

- până la 100 % din costurile reale aferente investițiilor în elemente neproductive,
- până la 60 % (sau până la 75 % în zonele defavorizate) din costurile reale aferente investițiilor în elementele productive situate pe exploatații agricole, cu condiția ca aceste investiții să nu rezulte în mărirea capacității de producție a exploatației,
- se poate acorda un ajutor suplimentar de până la 100 % pentru a acoperi costurile suplimentare rezultate ca urmare a utilizării de materiale tradiționale necesare pentru păstrarea autenticității istorice a clădirii.

3. *Transferul clădirilor agricole în interes public:*

- până la 100 % din costurile reale suportate, în cazul în care transferul implică doar demontarea, îndepărtarea și reconstrucția instalațiilor existente,
- în cazul în care transferul are drept rezultat punerea la dispoziția agricultorului a unor instalații mai moderne, acesta trebuie să contribuie cu cel puțin 60 % sau, în zonele defavorizate, cu cel puțin 50 % din creșterea valorii instalațiilor în cauză după transfer. În cazul în care beneficiarul este un agricultor tânăr, această contribuție este de cel puțin 55 %, respectiv 45 % în zonele defavorizate,
- în cazul în care transferul are drept rezultat o creștere a capacității de producție, agricultorul trebuie să contribuie cu cel puțin 60 % sau, în zonele defavorizate, cu cel puțin 50 %, din cheltuielile legate de respectiva creștere. În cazul în care beneficiarul este un agricultor tânăr, această contribuție este de cel puțin 55 %, respectiv 45 % în zonele defavorizate.

4. *Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:*

- valoarea cofinanțării municipale reprezintă diferența dintre valoarea cofinanțării primelor de asigurare din bugetul național, în limita a 50 % din cheltuielile eligibile aferente primelor de asigurare a recoltelor, fructelor și animalelor împotriva bolilor.

## 5. Ajutoare pentru comasarea terenurilor:

- până la 50 % din costurile juridice și administrative reale.

## 6. Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:

- până la 100 % din costurile reale suportate, sub formă de servicii subvenționate; acestea nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

## 7. Acordare de asistență tehnică:

- până la 100 % din costurile aferente educației și formării, serviciilor de consultanță oferite de terți și organizării de forumuri, competiții, expoziții, târguri, elaborării de publicații, cataloage și site-uri web, precum și din costurile aferente serviciilor de înlocuire. Ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători

**Data punerii în aplicare:** Septembrie 2007

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 31.12.2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijin pentru IMM-uri

**Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și costurile eligibile:**

Capitolul II din proiectul de Norme privind conservarea și dezvoltarea agriculturii, a pădurilor și a zonelor rurale în entitatea administrativ-teritorială Radovljica pentru perioada de programare 2007-2013 prevede măsuri care constituie ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 6: Transferul clădirilor agricole în interes public,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Radovljica  
Gorenjska cesta 19  
SLO-4240 Radovljica

**Adresa web:**

<http://www.radovljica.si/dokument.aspx?id=2554>

**Alte informații:**

Măsurile privind plata primelor de asigurare a culturilor și produselor includ următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, trăsnetul, incendiul provocat de trăsnet, furtunile și inundațiile.

Normele autorității locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie adoptate de autoritatea locală și dispozițiile generale aplicabile (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

Janko S. STUŠEK  
Primar

**Ajutor nr.:** XA 249/07

**Stat membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Območje občine Naklo

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Podpore programom razvoja podeželja v občini Naklo 2007–2013

**Temeiul juridic:**

Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Naklo (II. Poglavje)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 14 688,80 EUR

2008: 15 217,60 EUR

2009: 15 570,13 EUR

2010: 16 010,80 EUR

2011: 16 451,46 EUR

2012: 16 892,12 EUR

2013: 17 332,78 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. Investiții în exploatații agricole pentru producția primară:

- până la 50 % din costurile eligibile în zonele defavorizate și până la 40 % din costurile eligibile în alte zone.

Sprijinul se va acorda pentru investiții în reabilitarea instalațiilor exploatației și achiziționarea de echipamente folosite în producția agricolă, precum și pentru investiții în culturi permanente, îmbunătățirea terenurilor agricole și asigurarea unor căi de acces private la exploatațile agricole.

## 2. Conservarea clădirilor tradiționale:

- până la 100 % din cheltuielile eligibile pentru elemente neproductive,
- până la 60 % (sau până la 75 % în zonele defavorizate) din costurile eligibile pentru investiții în elemente productive de patrimoniu, cu condiția ca investiția să nu atragă după sine o creștere a capacității de producție a exploatației în cauză.

## 3. Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:

- nivelul cofinanțării municipale reprezintă diferența dintre nivelul cofinanțării primelor de asigurare din bugetul național, în limita a 50 % din costurile eligibile ale primelor pentru asigurarea culturilor și a fructelor, precum și pentru asigurarea șeptelului împotriva bolilor.

## 4. Ajutoare pentru comasarea terenurilor:

- până la 50 % din costurile reale, reprezentând cheltuieli administrative și juridice.

## 5. Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol:

- până la 100 % din costurile pentru educarea și formarea agricultorilor, pentru servicii de consultanță, pentru organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru publicații, cataloage și site-uri internet și pentru serviciile de înlocuire a agricultorilor în caz de boală sau în perioada concediului. Ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu implică plăți directe în numerar către producători

**Data punerii în aplicare:** Septembrie 2008 (sau data la care intră în vigoare normele)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31.12.2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijinirea IMM-urilor

**Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și costuri eligibile:**

Capitolul II din proiectul de Norme privind acordarea de ajutoare pentru conservarea și dezvoltarea agriculturii, silviculturii și a zonelor rurale în comuna Naklo include măsuri constituind ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațiile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,

— articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,

— articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Naklo  
Glavna cesta 24  
SLO-4202 Naklo

**Adresa web:**

[http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200781&dhid=91479:](http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200781&dhid=91479)

**Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare a culturilor și fructelor include următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, trăsnetul, incendiile provocate de trăsnet, furtunile și inundațiile.

Normele autorității locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie adoptate de autoritatea locală și dispozițiile generale aplicabile (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

Janez ŠTULAR  
Primar

**Ajutor nr.:** XA 252/07

**Statul membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Občina Šentjernej

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Podpora programom razvoja podeželja v občini Šentjernej v letih 2007–2013

**Temeiul juridic:**

Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Šentjernej za programsko obdobje 2007–2013

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 100 000 EUR

2008: 100 000 EUR

2009: 120 000 EUR

2010: 120 000 EUR

2011: 130 000 EUR

2012: 130 000 EUR

2013: 140 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**1. *Investiții în exploatații agricole pentru producția primară:*

- până la 40 % din costurile eligibile aferente investițiilor.

Ajutoarele se acordă pentru investiții în reabilitarea instalațiilor exploatației și achiziționarea de echipamente folosite în producția agricolă, precum și pentru investiții în culturi permanente și îmbunătățirea terenurilor agricole.

2. *Conservarea peisajelor și clădirilor tradiționale:*

- până la 100 % din costurile reale aferente investițiilor în elemente neproductive de patrimoniu,
- până la 60 % din costurile reale aferente investițiilor în elemente productive de patrimoniu, cu condiția ca investițiile să nu atragă după sine o creștere a capacității de producție a exploatației,
- se poate acorda un ajutor suplimentar de până la 100 % pentru a acoperi costurile suplimentare rezultate ca urmare a utilizării de materiale tradiționale necesare pentru păstrarea autenticității istorice a clădirilor.

3. *Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:*

- valoarea finanțării municipale reprezintă diferența dintre valoarea cofinanțării primelor de asigurare din bugetul național, în limita a 50 % din costurile eligibile pentru asigurarea culturilor și a produselor, precum și pentru asigurarea șeptelului împotriva pierderilor cauzate de boli.

4. *Ajutoare pentru comasarea terenurilor:*

- până la 100 % din costurile reale suportate, reprezentând cheltuieli administrative și juridice.

5. *Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:*

- până la 100 % din costurile reale suportate; ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători.

6. *Acordarea de asistență tehnică:*

- până la 100 % din costurile pentru educare și formare, pentru servicii de consultanță prestate de terți, pentru organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru publicații și site-uri internet, precum și pentru diseminarea cunoștințelor științifice și pentru servicii de înlocuire. Ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători

**Data punerii în aplicare:** Cu începere din septembrie 2007 (sau la data intrării în vigoare a normelor)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31.12.2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijinirea IMM-urilor

**Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și costuri eligibile:**

Capitolul II din proiectul de Norme privind conservarea și promovarea dezvoltării agriculturii și zonelor rurale în comuna Šentjernej pentru perioada de programare 2007-2013 include măsuri constituind ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațiile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Šentjernej  
Trubarjeva c. 5  
SLO-8310 Šentjernej

**Adresa web:**

[http://www.sentjernejsi/gradiva/dokumentacija/razpisi/2007/pravilnik\\_kmetijstvo.doc](http://www.sentjernejsi/gradiva/dokumentacija/razpisi/2007/pravilnik_kmetijstvo.doc)

**Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare a culturilor și produselor acoperă următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, trăsnetul, incendiile provocate de trăsnet, furtunile și inundațiile.

Normele autorității locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie adoptate de autoritatea locală, precum și dispozițiile generale aplicabile (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

**Ajutor nr.:** XA 328/07

**Stat membru:** Irlanda

**Regiunea:** Irlanda

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Stamp Duty Relief for Farm Consolidation

**Temeiul juridic:**

Section 81C of the Stamp Duties Consolidation Act 1999, as introduced in Section 104 of the Finance Act 2007

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Acest sistem va fi aplicat pentru o perioadă de 19 luni, iar bugetul său este estimat la 1,5 milioane EUR pe an

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Nivelul taxei de timbru nu depășește 9 % din valoarea terenului în cauză. Intensitatea maximă a ajutorului este de 100 % din taxa de timbru corespunzătoare investiției. În consecință, intensitatea maximă nu depășește 100 % din cheltuielile juridice și administrative presupuse de comasarea terenurilor, inclusiv cheltuielile pentru anchete

**Data punerii în aplicare:** Nu mai devreme de zece zile lucrătoare de la notificare

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 30.6.2009

**Obiectivul ajutorului:** Obiectivul scutirii este de a reduce dificultățile de funcționare cauzate de fragmentarea terenurilor și de a îmbunătăți viabilitatea și competitivitatea exploatațiilor agricole irlandeze prin încurajarea acțiunilor de comasare a terenurilor. Sistemul respectă parametrii stabiliți la articolul 13 din regulamentele de exceptare pe categorii [Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 — „Ajutoare pentru comasarea terenurilor”]

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Toate sectoarele agricole

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:** Ajutorul se prezintă sub formă de reducere fiscală sau restituire de impozite. Autoritatea responsabilă este Revenue Commissioners, Dublin Castle, Dublin 2, Ireland. Sistemul va trebui aprobat și de State agriculture and food development authority Teagasc, Oak Park, Carlow, Ireland. Aceste două instituții au birouri pe întreaga teritoriu țării — adresele sediilor principale sunt enumerate aici

**Adresa web:**

Actul legislativ privind reducerea propusă a taxei de timbru figurează în secțiunea 81C a Stamp Duties Consolidation Act 1999, astfel cum a fost introdusă de secțiunea 104 din Finance Act 2007 — <http://www.oireachtas.ie/documents/bills28/acts/2007/a1107.pdf>

**Alte informații:**

Orientările referitoare la acest sistem includ următoarele condiții:

1. pentru a fi eligibilă, orice achiziție și orice cumpărare de teren de către un agricultor trebuie să implice:
  - (a) o reducere a numărului de parcele separate de teren care formează o exploatație; sau
  - (b) o reducere generală a distanței dintre parcelele existente care formează o exploatație;

2. timp de 5 ani, agricultorul este obligat:

- (a) să păstreze proprietatea asupra terenului obținut;
- (b) să utilizeze acest teren în scopuri agricole; și
- (c) să consacre mai mult de 50 % din timpul său normal de lucru activităților agricole; precum și

3. terenul trebuie să se afle pe teritoriul statului, să aibă întrebuințare agricolă sau forestieră și să nu includă locuințe.

Agricultorul eligibil trebuie să depună la Teagasc toate documentele necesare; în eventualitatea aprobării cererii, Teagasc va emite un certificat de comasare a terenurilor, pe care agricultorul îl va prezenta apoi către Revenue Commissioners în vederea obținerii reducerii sau rambursării taxei de timbru, după caz

**Ajutor nr.:** XA 331/07

**Stat membru:** Spania

**Regiunea:** Castilla-La Mancha

**Denumirea sistemului de ajutoare:** Ayudas para paliar los daños ocasionados en los cultivos leñosos, herbáceos y hortícolas afectados por las tormentas acácidas en los meses de mayo y junio 2007

**Temeiul juridic:**

Decreto 66/2007, de 25.5.2007, por el que se adoptan medidas urgentes para la atención a determinadas necesidades derivadas de situaciones de naturaleza catastrófica producidas por fenómenos meteorológicos adversos en el territorio de Castilla-La Mancha durante el mes de mayo de 2007; Resolución de 1.6.2007, del Vicepresidente Primero, por la que se determinan los términos municipales afectados por situaciones de naturaleza catastrófica producidas por fenómenos meteorológicos adversos en el territorio de Castilla-La Mancha, durante el mes de mayo de 2007; Orden de 11.6.2007, de la Consejería de Agricultura, por la que se declara como fenómeno climático adverso asimilable a desastre natural las tormentas acácidas en junio de 2007 en determinados municipios de Castilla-La Mancha.

Orden de 8.10.2007, de la Consejería de Agricultura, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de préstamos bonificados para paliar los daños ocasionados en los cultivos leñosos, herbáceos y hortícolas afectados por las tormentas acácidas en los meses de mayo y junio 2007

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 2 500 000 EUR pentru o perioadă de patru ani

**Intensitatea maximă a ajutorului:** 8 % din valoarea pagubelor

**Data punerii în aplicare:** 17.12.2007

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**

Până la 17.12.2011

**Obiectivul ajutorului:** acordarea de subvenții sub formă de împrumuturi cu dobânzi preferențiale destinate recuperării potențialului productiv al culturilor și despăgubirii proprietarilor de exploatații pentru scăderea veniturilor din cauza pierderii recoltelor în campania actuală ca urmare a fenomenelor meteorologice nefavorabile, precum și pentru a acoperi costurile suportate de agricultori drept consecință a acestora, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Producția vegetală: culturi horticole, de plante lemnoase și erbacee

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Consejería de Agricultura  
C/ Pintor Matías Moreno, 4  
E-45071 Toledo

**Adresa web:**

*Adresa provizorie:*

[www.jccm.es/agricul/paginas/ayudas/agricultura/vinedo.htm](http://www.jccm.es/agricul/paginas/ayudas/agricultura/vinedo.htm)

*După publicare:*

[www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3](http://www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3)

---

**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2008/C 112/11)

**Ajutor nr.:** XA 253/07

**Stat membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Občina Ljutomer

**Denumirea sistemului de ajutoare sau a întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Ljutomer 2007–2013

**Temeiul juridic:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči in izvajanju drugih ukrepov razvoja podeželja v občini Ljutomer

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 59 898 EUR

2008: 55 616 EUR

2009: 56 344 EUR

2010: 57 080 EUR

2011: 57 825 EUR

2012: 58 579 EUR

2013: 59 342 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. *Investiții în exploatații agricole pentru producția primară:*

- până la 50 % din costurile eligibile în zonele defavorizate și până la 40 % din costurile eligibile în alte zone.

Ajutoarele se acordă pentru restaurarea elementelor exploatațiilor agricole, achiziționarea de echipamente utilizate în producția agricolă, pentru investiții în culturi permanente, ameliorarea terenurilor agricole și gestionarea pășunilor.

2. *Ajutoare pentru conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:*

- pot fi acordate ajutoare de până la 60 % sau, în zonele defavorizate, de până la 75 % din costurile eligibile pentru investiții destinate conservării elementelor productive de patrimoniu situate pe exploatații agricole, precum clădirile exploatației, cu condiția ca investiția să nu atragă după sine o creștere a capacității de producție a exploatației,
- până la 100 % din costurile eligibile pentru investiții în scopul conservării elementelor neproductive de patrimoniu din cadrul exploatațiilor (situri cu importanță arheologică sau istorică),
- se poate acorda un ajutor suplimentar de până la 100 % pentru a acoperi costurile suplimentare rezultate ca

urmare a utilizării de materiale tradiționale necesare pentru păstrarea autenticității istorice a clădirilor.

3. *Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:*

- în conformitate cu decretul privind cofinanțarea primelor de asigurare pentru producția agricolă aferentă anului în curs, cuantumul ajutorului acordat de autoritățile locale reprezintă diferența dintre suma cofinanțării primelor de asigurare de la bugetul de stat și până la 50 % din costurile eligibile pentru primele de asigurare, inclusiv impozitele pe tranzacțiile de asigurare.

4. *Ajutoare pentru comasarea terenurilor:*

- până la 100 % din costurile juridice și administrative eligibile, inclusiv costurile aferente inspecțiilor

5. *Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol:*

- până la 100 % din costurile pentru educarea și formarea agricultorilor, pentru servicii de consultanță, pentru organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru publicații, cataloage și site-uri internet. Ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători

**Data punerii în aplicare:** Septembrie 2007 (sau la data intrării în vigoare a normelor)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**  
Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijinirea IMM-urilor

**Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006:**

Capitolul II din proiectul de Norme privind acordarea de ajutoare de stat și punerea în aplicare a altor măsuri vizând dezvoltarea zonelor rurale din municipiul Ljutomer include măsuri constituind ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațiile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Ljutomer  
Vrazova ulica 1  
SLO-9240 Ljutomer

**Adresa web:**

[http://www.obcinaljutomer.si/obvestila\\_slika.php?upload\\_id=237](http://www.obcinaljutomer.si/obvestila_slika.php?upload_id=237)

**Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare a culturilor și produselor include următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, trăsnetul, incendiile provocate de trăsnet, furtunile și inundațiile.

Normele autorității locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie adoptate de autoritatea locală și dispozițiile generale aplicabile (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

Darja HRGA

Director interimar al administrației locale

**Ajutor nr.:** XA 254/07

**Stat membru:** Letonia

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Atbalsta shēma „Atbalsts ciltsdarbam”

**Temeiul juridic:** Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 „Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību” 2. pielikums

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului se ridică la 9 910 000 LVL

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

În conformitate cu articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006:

- ajutoare de până la 100 % pentru acoperirea costurilor administrative legate de întocmirea și menținerea registrelor genealogice;
- ajutoare de până la 70 % din costurile testelor efectuate de către sau în numele terților în scopul determinării calității genetice sau randamentului șeptelului, cu excepția controalelor efectuate de proprietarul șeptelului și a controalelor de rutină privind calitatea laptelui;
- până la 31 decembrie 2011, ajutoare de până la 40 % pentru introducerea în exploatații a unor tehnici sau practici inovatoare de reproducere, cu excepția costurilor aferente inseminării artificiale;
- ajutoare de până la 100 % din costurile pentru eliminarea animalelor moarte și 75 % din costurile pentru distrugerea carcaselor.

În conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006:

ajutoare de până la 100 % din costurile aferente organizării de concursuri, expoziții, târguri și forumuri, precum și participării la acestea în scopul schimbului de informații în domeniu

**Data punerii în aplicare:** 1 ianuarie 2008

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**

Până la 31 decembrie 2013

Până la 31 decembrie 2011 pentru ajutoare legate de introducerea în exploatații a unor tehnici sau practici inovatoare de reproducere, cu excepția costurilor aferente inseminării artificiale

**Obiectivul ajutorului:**

Obiectivul ajutorului pentru întreprinderile mici și mijlocii este:

- să încurajeze crescătorii să participe la evaluări ale animalelor pentru reproducție pe baza descendenților acestora și la alte programe de selecție,
- să crească productivitatea, să îmbunătățească potențialul genetic al acestora și să mărească efectivele cu valoare de reproducere mare,
- să întocmească registre privind originile și productivitatea animalelor și să îmbunătățească programele software pentru activitățile de creștere a animalelor și programele de selecție a animalelor, prin utilizarea rețelei IT comune,
- să modernizeze producția de animale și tehnologia de evaluare a calității cărnii,
- să încurajeze crescătorii în direcția creșterii unor rase de înaltă calitate și a îmbunătățirii caracteristicilor registrului genealogic,
- să mențină și să îmbunătățească animalele obținute prin selecție genealogică, precum și patrimoniul genetic al acestora în Letonia,
- să efectueze evaluări ale animalelor obținute prin selecție genealogică și să organizeze expoziții și teste privind capacitatea de lucru/concursuri de cai.

Se aplică articolele 15 și 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Conform criteriilor de acordare a ajutoarelor, cheltuielile eligibile sunt următoarele:

- cheltuieli administrative de întocmire și menținere a registrelor genealogice;
- costurile testelor efectuate de către sau în numele terților în scopul determinării calității genetice sau randamentului șeptelului, cu excepția controalelor efectuate de proprietarul șeptelului și a controalelor de rutină privind calitatea laptelui;
- cheltuielile legate de introducerea în exploatații a unor tehnici sau practici inovatoare de reproducere, cu excepția costurilor aferente inseminării artificiale;
- costurile aferente organizării de concursuri, expoziții, târguri și forumuri, precum și participării la acestea în scopul schimbului de informații în domeniu



**Sectorul (sectoarele) în cauză:**

Sectoarele de creștere a animalelor în care calitatea genetică și productivitatea animalelor din agricultură sunt determinate în conformitate cu programul sectorial pentru activitățile de creștere a animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Ministère de l'agriculture  
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija  
LV-1981 Riga

**Adresa web:** www.zm.gov.lv

**Ajutor nr.:** XA 318/07

**Stat membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Območje občine Kuzma

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Kuzma 2007–2013

**Temeiul juridic:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči na področju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Kuzma

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2007: 12 519 EUR

2008: 13 000 EUR

2009: 13 000 EUR

2010: 13 000 EUR

2011: 14 000 EUR

2012: 14 000 EUR

2013: 14 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutorului:****1. Investiții în exploatațile agricole pentru producția primară:**

- până la 50 % din costurile eligibile pentru investiții în zonele defavorizate și până la 40 % din costurile eligibile în celelalte zone, subvenționarea ratei dobânzii la împrumuturi pentru investiții de până la 50 % din costurile eligibile pentru investiții în zonele defavorizate și de până la 40 % în celelalte zone.

**2. Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:**

- până la 60 %, și până la 75 % în zonele defavorizate, din cheltuielile eligibile destinate conservării elementelor productive de patrimoniu situate pe exploatații agricole (precum construcțiile exploatației, grânare, stative, hambare, stupi, etc.); până la 100 % din costurile reale aferente investițiilor sau lucrărilor capitale destinate conservării elementelor neproductive de patrimoniu situate pe exploatații agricole (precum elementele cu caracter arheologic sau istoric); precum și până la 100 %

pentru a acoperi costurile suplimentare rezultate ca urmare a utilizării de materiale tradiționale necesare pentru păstrarea autenticității istorice a clădirii.

**3. Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:**

- Nivelul finanțării din partea autorităților comunale nu poate depăși diferența dintre co-finanțarea primelor de asigurare de la bugetul național și până la 50 % din primele de asigurare și taxele aferente plătite, în conformitate cu Regulamentul privind co-finanțarea primelor de asigurare pentru producția agricolă din anul în curs, precum și pentru asigurarea contra bolilor animalelor sau ale plantelor sau contra infestărilor parazitare.

**4. Ajutoare pentru comasarea terenurilor:**

- până la 100 % din costurile reale suportate în cadrul procedurilor juridice și administrative.

**5. Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:**

- până la 100 % din costurile studiilor de piață, ale concepției și proiectării produselor, inclusiv ajutoarele acordate pentru pregătirea cererilor de recunoaștere a indicațiilor geografice și a denumirilor de origine sau a certificatelor de specificitate, în conformitate cu regulamentele comunitare relevante; până la 100 % din costurile de introducere a programelor de asigurare a calității, ale sistemelor de trasabilitate, ale sistemelor de asigurare a respectării normelor de autenticitate și de comercializare sau ale sistemelor de audit ecologic pentru producția primară.

**6. Acordare de asistență tehnică în sectorul agricol:**

- până la 100 % din costurile eligibile pentru educația și formarea fermierilor și a lucrătorilor agricoli, serviciile de consultanță și organizarea de forumuri, competiții, expoziții, târguri, pentru publicații, cataloage și site-uri web

**Data punerii în aplicare:**

Octombrie 2007 (Ajutorul nu va fi acordat înainte de publicarea informațiilor sintetizate pe site-ul web al Comisiei Europene)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**

Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijinirea IMM-urilor**Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006:**

Capitolul II din proiectul Normelor privind acordarea de ajutoare pentru programele de agricultură și dezvoltare rurală în comuna Kuzma prevede măsurile care constituie ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațile agricole destinate producției primare,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,

- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Kuzma  
Kuzma 60c  
SLO-9263 Kuzma

**Adresa web:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200793&dhid=91957>

**Alte informații:**

Normele municipale îndeplinesc cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 cu privire la măsurile care trebuie adoptate de municipalități și dispozițiile comune care trebuie puse în aplicare (procedura de alocare a ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea ajutoarelor)

Jožef ŠKALIČ  
Primar

**Ajutor nr.:** XA 324/07

**Stat membru:** Spania

**Regiunea:** Navarra

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Ayudas a la renovación del parque de tractores y cosechadoras automotrices de Navarra

**Temeiul juridic:** Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente por la que se aprueban las ayudas a la renovación del parque de tractores y cosechadoras automotrices de Navarra

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 200 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutorului:**

Ajutoare de până la 50 % din investițiile eligibile în zonele defavorizate.

Ajutoare de până la 40 % din investițiile eligibile în celelalte zone.

În cazul fermierilor tineri, procentajele anterioare cresc cu 10 puncte procentuale, în cazul în care ajutoarele sunt acordate în primii cinci ani de la data instalării lor.

**Data punerii în aplicare:** De la 1 decembrie 2007

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** De la 1 decembrie 2007 la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:**

1. obiectivul principal al ajutorului îl reprezintă scoaterea din uz a tractoarelor și secerătoarelor automotoare uzate moral, drept stimulent pentru achiziționarea unora noi, înzestrate cu tehnologii noi, mai eficiente, adaptabile și sigure;
2. drept obiectiv secundar poate fi menționat următorul: favorizarea participării sectorului agricol la reducerea consumului de combustibili fosili și a emisiilor poluante.

Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006: investiții în exploatarea agricolă. Costuri eligibile pentru acordarea de ajutoare: articolul 4 alineatul (4) litera (b) ajutoare pentru achiziționarea de mașini și echipamente

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Sectorul producției agricole primare

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Gobierno de Navarra  
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente  
C/ Tudela, 20  
E-31003 Pamplona

**Adresa web:**

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO07065%20OF.pdf>

**Alte informații:**

Dirección General de Desarrollo Rural  
C/ Tudela, 20  
E-31003 Pamplona  
Tel. (34) 848 42 29 33  
Email: izabalzv@cfnavarra.es  
Gobierno de Navarra

**Ajutor nr.:** XA 325/07

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Regione Piemonte — Provincia di Novara

**Denumirea sistemului de ajutoare:**

Interventi per l'innovazione e l'ammmodernamento delle piccole e medie imprese: PMI agricole attive nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli

**Temeiul juridic:**

Delibera della Giunta Camerale CCIAA Novara n. 64 del 17 settembre 2007 ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 50 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

20 % din cheltuielile eligibile, în limita a 100 000 EUR pentru fiecare întreprindere

**Data punerii în aplicare:** Cererile se depun în perioada 3 decembrie 2007-31 decembrie 2007

Cererile vor fi examinate în vederea aprobării în termen de 90 de zile de la data de 31 decembrie 2007

**Durata sistemului de ajutoare:** Conturile de cheltuieli trebuie prezentate în termen de 10 zile de la data de 31 octombrie 2008

Procedura de închidere: până la sfârșitul anului 2008

**Obiectivul ajutorului:** De a sprijini acțiunile de modernizare a întreprinderilor și de a susține inovarea în materie de produse și procese, precum și dezvoltarea durabilă din punct de vedere ecologic (introducere generală și articolul 2 din cererea de oferte)

**Costuri eligibile:** Achiziționarea de mașini, echipamente și programe informatice necesare operării acestora; activități de construcție [articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

**Sectorul (sectoarele) în cauză:**

Producție primară de produse agricole (toate subcodurile eligibile)

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Camera di Commercio di Novara  
Via Avogadro, 4  
I-28100 — Novara

**Adresa web:** [www.no.camcom.it/contributi](http://www.no.camcom.it/contributi) — Bando 0701 sez B

**Alte informații:**

Referente CCIAA Novara  
Petrera Michela — Responsabile del Procedimento  
Tel. (39) 0321 33 82 57  
Fax. (39) 0321 33 83 33  
e-mail [servizi.impresa@no.camcom.it](mailto:servizi.impresa@no.camcom.it)

*Responsabil pentru procedură*  
Michela PETRERA

---

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii**

(2008/C 112/12)

Ajutor nr.	XA 7001/08		
Stat membru	Italia		
Regiune	ISMEA, Istituto di servizi per il mercato agricolo ed agroalimentare		
Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual	Agevolazioni per il subentro in agricoltura, parte trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli		
Temeiul juridic	Delibera del consiglio di amministrazione per l'adeguamento degli interventi di cui al decreto legislativo 21 aprile 2000, n. 185, titolo I, capo III, ai regolamenti (CE) n. 70/2001 e (CE) n. 1857/2006		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii	Sistem de ajutoare	Suma anuală totală	20 milioane EUR
		Împrumuturi garantate	—
	Ajutor individual	Suma totală a ajutorului	—
		Împrumuturi garantate	—
Intensitatea maximă a ajutoarelor	<p>Ajutoarele care pot fi acordate pentru realizarea unor planuri de afaceri constau în credite preferențiale și subvenții directe. Intensitatea brută a ajutorului nu poate depăși:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 50 % din investițiile eligibile în regiunile eligibile pentru ajutor în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (a) din Tratatul CE,</li> <li>— 40 % din costurile eligibile în alte regiuni.</li> </ul> <p>Suma care trebuie rambursată (în cazul creditului preferențial) nu poate fi mai mică de 50 % din valoarea totală a ajutorului acordat (investiții, furnizarea de asistență tehnică și prima de instalare).</p> <p>Ajutoarele respectă dispozițiile articolului 4 alineatele (2)-(6) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001</p>		
Data punerii în aplicare	1.2.2008		
Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual	6 ani		
Obiectivul ajutorului	<p>Încurajarea noilor antreprenori și favorizarea schimbului de generații în întreprinderile care își desfășoară activitatea în sectorul prelucrării și comercializării de produse agricole.</p> <p>Următoarele cheltuieli sunt eligibile pentru acordarea de ajutoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) studii de fezabilitate, inclusiv studii de piață;</li> <li>(b) lucrări agronomice și de îmbunătățire funciară;</li> <li>(c) achiziționarea sau construirea de clădiri;</li> <li>(d) cheltuieli pentru obținerea autorizației de construcție;</li> <li>(e) conectare (la utilități), instalații, mașini și echipamente;</li> <li>(f) servicii de proiectare;</li> <li>(g) brevete și licențe</li> </ul>		

Sectorul (sectoarele) în cauză	Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri	Nu
	Ajutor limitat la anumite sectoare	Da
	— Prelucrarea produselor agricole	Da
	— Toate industriile producătoare de bunuri	
	sau	
	Siderurgie	
	Construcții navale	
	Fibre sintetice	
	Industria de automobile	
	Alte industrii producătoare de bunuri	
	— Toate sectoarele de servicii	
	sau	
	Servicii de transport	
	Servicii financiare	
Alte servicii		
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	ISMEA	
	via C. Celso, 6 I-00161 Roma	

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIE

**Invitație de depunere a candidaturilor experților individuali pentru activități de asistență tehnică acordată țărilor terțe în domeniul ajutorului umanitar**

(2008/C 112/13)

**1. INFORMAȚII GENERALE****(a) Tipul misiunilor**

Direcția Generală Ajutor Umanitar (ECHO) este responsabilă cu gestionarea și finanțarea ajutorului umanitar acordat de Comunitatea Europeană, conform condițiilor prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1257/96 al Consiliului <sup>(1)</sup>.

În conformitate cu articolul 4 din regulamentul respectiv, mandatul ECHO include, în special, următoarele activități:

- studiile pregătitoare de fezabilitate a acțiunilor umanitare, precum și evaluarea proiectelor și planurilor umanitare,
- acțiunile de monitorizare a proiectelor și a planurilor umanitare,
- acțiunile de consolidare a coordonării Comunității cu statele membre, cu alte țări terțe donatoare, cu organizațiile și instituțiile internaționale umanitare, cu organizațiile neguvernamentale, precum și cu organizațiile reprezentative ale acestora din urmă,
- asistența tehnică necesară punerii în aplicare a proiectelor umanitare.

Prin urmare, Comisia Europeană caută experți care să îndeplinească astfel de misiuni de asistență umanitară. Experții vor lucra în țări terțe din afara Uniunii Europene. Misiunile care trebuie îndeplinite sunt de lungă durată și se desfășoară pe o perioadă de cel puțin 12 luni.

**(b) Criterii de includere pe listă**

Candidații interesați trebuie să figureze pe lista de experți a Comisiei Europene. Persoanele care doresc să fie incluse pe listă trebuie să îndeplinească, cumulativ, următoarele condiții:

- să fie titularii unei diplome de studii superioare (nivel de licență sau masterat) sau ai unui certificat de absolvire a studiilor secundare,
- să aibă cel puțin trei ani de experiență profesională în domeniul ajutorului umanitar și cel puțin doi ani de experiență relevantă în domeniile de competență alese <sup>(2)</sup> în afara Uniunii Europene, a celorlalte țări industrializate <sup>(3)</sup> și a țărilor de origine. Pentru domeniul 15 (informare și comunicare) și 16 (gestionare financiară și administrativă a reprezentanțelor locale) este necesară o experiență profesională de cel puțin cinci ani, dintre care unul în afara Uniunii Europene, a celorlalte țări industrializate și a țării de origine,

<sup>(1)</sup> JO L 163, 2.7.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> Lista domeniilor de competență este publicată pe internet.

<sup>(3)</sup> Lista țărilor în care experiența profesională este considerată relevantă în scopul prezentei invitații de depunere a candidaturilor este publicată pe internet.

- să fie bun cunoscător al **cel puțin** uneia dintre următoarele limbi: engleză, franceză sau spaniolă,
- să dețină un permis de conducere valabil.

Lista este rezervată exclusiv candidaților care sunt cetățeni ai unui stat membru al Uniunii Europene sau ai țărilor eligibile pentru proiectele și programele comunitare. O listă a acestor țări este publicată pe internet.

N.B. Candidații care figurează deja pe listă în urma precedentei invitații de depunere a candidaturilor din 26 septembrie 2000 **trebuie** să se reînregistreze.

## 2. CUM SE DEPUNE CANDIDATURA

Candidații interesați își pot depune oricând candidatura. Cu toate acestea, Comisia Europeană își rezervă dreptul de a exclude candidați din prezenta invitație de depunere a candidaturilor sau de a restrânge invitația la anumite domenii.

Candidaturile vor fi examinate pentru a se determina dacă îndeplinesc criteriile de eligibilitate, iar candidații vor fi incluși pe listă la intervale de patru luni, începând cu iulie 2008. Orice schimbare a intervalelor va fi anunțată pe internet.

Candidații interesați trebuie să folosească lista domeniilor de activitate publicată pe internet pentru a completa formularul electronic de candidatură care este disponibil pe serverul Europa, la următoarea adresă electronică:

[http://ec.europa.eu/echo/jobs/experts\\_en.htm](http://ec.europa.eu/echo/jobs/experts_en.htm)

Candidații vor fi selecționați de către comisiile de selecție în vederea includerii pe listă conform domeniului ales (domeniilor alese) exclusiv pe baza informațiilor furnizate în formularul de candidatură.

N.B. Nu se acceptă candidaturile incomplete și/sau contradictorii.

În orice moment, Comisia poate solicita candidaților incluși pe listă să prezinte diplome sau documente care să justifice declarațiile înscrise în formularul de candidatură.

## 3. FOLOSIREA LISTEI ȘI ACORDAREA MISIUNILOR

Lista va fi folosită în funcție de nevoile de asistență tehnică, precum și în funcție de disponibilitatea și de capacitățile tehnice și profesionale (experiență și pregătire) ale candidaților, după ce s-a evaluat în ce măsură competențele acestora corespund cerințelor specifice ale fiecărei misiuni. Comisia va decide apoi să îi contacteze. Candidații pot fi chemați la un interviu. Este posibil ca data de începere a activității să fie comunicată cu puțin timp înainte (de la câteva săptămâni la trei luni).

**Candidații care figurează pe listă trebuie să își actualizeze candidaturile on-line în fiecare an, din propria inițiativă. În caz contrar, numele lor pot fi scoase de pe listă după doi ani. De asemenea, orice modificare survenită în detaliile de contact trebuie comunicată Comisiei.**

**Includerea pe listă nu presupune dreptul la un contract.**

Rezultatele atribuirii misiunilor vor fi publicate pe site-ul Europa la fiecare șase luni.

## 4. CONDIȚII CONTRACTUALE ȘI FINANCIARE

Atribuirea unei misiuni va conduce la semnarea unui contract de muncă direct între Comisie și export.

Durata contractului va fi variabilă. Numărul de ani de experiență profesională va fi principalul criteriu pentru stabilirea salariului de bază, deși se pot lua în considerare și alte criterii precum nivelul de pregătire și calitatea experienței profesionale acumulate de expert, gradul de dificultate sau de responsabilitate pe care îl implică misiunea.

Salariul de bază va fi majorat cu:

- 0-25 % dintr-o sumă de referință (5 387 EUR pe lună) în funcție de condițiile de viață în locul unde se desfășoară misiunea,
- 5 % din salariul de bază ca alocație familială,
- 263,11 EUR pe lună pentru fiecare copil aflat în întreținere,
- o indemnizație zilnică de instalare stabilită în funcție de locul de muncă și acordată pe o perioadă de cel mult două luni.

Condițiile financiare exacte referitoare la contracte sunt indicate în normele generale privind contractele de muncă pe durată determinată ale personalului de asistență tehnică.

Prestațiile de asigurări sociale (boală, accident) și polițele de asigurare (incapacitate, deces, pensie) vor fi stabilite prin dispozițiile contractuale și legislația în vigoare.

Conform condițiilor contractuale, experții au dreptul la un concediu anual plătit.

**Marje orientative pentru salariul de bază lunar:**

3-5 ani de experiență profesională: între 4 410 și 4 550 EUR,

6-10 ani de experiență profesională: între 4 695 și 5 330 EUR,

11-20 ani de experiență profesională: între 5 505 și 7 015 EUR,

peste 20 de ani de experiență profesională: între 7 340 și 8 960 EUR.

N.B. Salariul și alocațiile vor fi ajustate periodic.

---



**Cereri de oferte SUB 01-2008 și SUB 02-2008**

(2008/C 112/14)

Comisia intenționează să acorde subvenții pentru o sumă indicatoare de 10 400 000 EUR pentru promovarea obiectivelor politicii de transporturi. Prioritățile acestei politici au fost stabilite în programul de lucru pentru 2008 adoptat de Comisie.

Principalele subiecte abordate sunt siguranța drumurilor și optimizarea utilizării infrastructurilor de către operatori din transportul rutier și transportul co-modal (SUB 01-2008), ca și o mobilitate susținută în zonele urbane și suburbane (SUB 02-2008).

Informații privind această cerere de ofertă sunt disponibile pe site-ul internet DG TREN, la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/grants/proposal\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm)

---

**Cerere de exprimare a interesului pentru întocmirea unei liste de experți externi pentru activități de evaluare legate de următoarele programe: Energie inteligentă — Europa, Eco-Inovare și Marco Polo**

(2008/C 112/15)

Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI) lansează prin prezenta o cerere de exprimare a interesului pentru întocmirea unei liste de experți externi pentru activități de evaluare legate de cele trei programe menționate mai sus.

Informații privind cererea de exprimare a interesului sunt disponibile la adresa:

<http://ec.europa.eu/eaci>

---

**CZ-Ostrava: exploatarea serviciilor aeriene regulate****Exploatarea serviciilor aeriene regulate între Ostrava și Londra (Luton), Bruxelles, Amsterdam****Invitație de participare la licitație lansată de Republica Cehă în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului în vederea exploatării serviciilor aeriene regulate între Ostrava (OSR) și Londra Luton (LTN), Bruxelles (BRU), Amsterdam (AMS)**

(2008/C 112/16)

1. **Introducere:** În temeiul articolului 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului din 23.7.1992 privind accesul operatorilor de transport aerian comunitari la rutele aeriene intracomunitare, Republica Cehă a impus obligații de serviciu public referitoare la servicii aeriene regulate pe următoarele rute:

- Ostrava (OSR) – Amsterdam (AMS)
- Ostrava (OSR) – Bruxelles (BRU)
- Ostrava (OSR) – Londra Luton (LTN)

Normele impuse de obligația de serviciu public au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 111 din 6.5.2008.

În cazul în care, până la 28.7.2008, niciun operator de transport aerian nu a început sau nu este pe punctul de a începe prestarea acestor servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public care au fost impuse pe fiecare dintre rutele susmenționate și fără a cere compensație financiară, Republica Cehă a decis, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 4 alineatul (1) litera (d) din regulamentul menționat anterior, să limiteze accesul la fiecare dintre rutele respective la un singur transportator aerian pe o perioadă de trei ani și să acorde, prin licitație publică, dreptul de a exploata aceste servicii începând cu 15.8.2008.

Se pot depune oferte pentru una sau mai multe dintre rutele menționate anterior. Ofertele se depun însă separat pentru fiecare dintre aceste rute. Procedura de licitație se stabilește separat pentru fiecare dintre rutele menționate anterior.

2. **Autoritatea contractantă:** Regiunea Moravia-Silezia din Republica Cehă, Moravskoslezský kraj – Krajský úřad, 28. října 117, -702 18 Ostrava. Persoana responsabilă: Ing. Evžen Tošenovský, Dr.h.c., președintele regiunii Moravia-Silezia; persoana de contact: Ing. Veronika Bordovská. Tel. +420 595 622 711. Fax +420 595 622 960. E-mail: veronika.bordovska@kr-moravskoslezsky.cz.
3. **Principalele caracteristici ale contractului:** Acesta este un contract de delegare de serviciu public, încheiat între transportatorul aerian și regiunea Moravia-Silezia din Republica Cehă pentru prestarea de servicii aeriene regulate pe fiecare dintre rutele menționate anterior în conformitate cu obligațiile de serviciu public.

Veniturile vor fi percepute de concesionar. Regiunea Moravia-Silezia îi va plăti acestuia o compensație egală cu

diferența negativă dintre costurile de exploatare a serviciului, inclusiv taxele specifice transportului aerian, dar fără TVA pe exploatarea serviciului, și veniturile comerciale realizate de concesionar, inclusiv taxele specifice transportului aerian, dar fără TVA. Se stabilește o limită maximă a valorii compensației pentru venituri.

4. **Durata contractului:** Durata contractului (contract de delegare de serviciu public) este de trei ani, cu începere de la 15.8.2008. După această perioadă, situația se reexaminează.
5. **Participarea la licitație:** Participarea este deschisă tuturor transportatorilor aerieni titulari ai unei licențe de operare valabile, eliberate în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului din 23.7.1992 privind licențele transportatorilor aerieni.
6. **Procedura de licitație:** Prezenta invitație de participare la licitație este reglementată de articolul 4 alineatul (1) literele (d), (e), (f), (g), (h) și (i) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului privind accesul operatorilor de transport aerian comunitari la rutele aeriene intracomunitare.

7. **Depunerea ofertelor:** Pentru fiecare dintre procedurile de licitație în cauză, ofertele se vor depune până cel târziu la ora 10:00 în a treizeci și una zi de la data publicării prezentei invitații de participare la licitație în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Ofertele (un original și două copii, dintre care una în limba engleză) trebuie trimise prin scrisoare recomandată sau depuse personal, cu confirmare de primire, la biroul de corespondență al Autorității regionale – Regiunea Moravia-Silezia la adresa menționată la punctul 2; ofertele se vor prezenta într-un plic închis și sigilat, purtând mențiunea, după caz, „Seleționarea unui transportator aerian pentru exploatarea serviciilor aeriene regulate de la aeroportul Ostrava Leoš Janáček la Londra – a nu se deschide” sau „Seleționarea unui transportator aerian pentru exploatarea serviciilor aeriene regulate de la aeroportul Ostrava Leoš Janáček la Bruxelles – a nu se deschide” sau „Seleționarea unui transportator aerian pentru exploatarea serviciilor aeriene regulate de la aeroportul Ostrava Leoš Janáček la Amsterdam – a nu se deschide”, precum și adresa ofertantului (un furnizor de servicii care depune o ofertă în cadrul unei proceduri de licitație). Ofertele trimise prin fax sau poștă electronică nu se acceptă.

8. **Dosarul de licitație:** Dosarul complet pentru fiecare dintre procedurile de licitație, cuprinzând invitația de participare la licitație pentru candidații interesați să participe la procedura de licitație respectivă, condițiile legate de procedura de licitație, specificațiile tehnice, termenii contractului și detalii privind impunerea obligațiilor de serviciu public, poate fi procurat gratuit de la persoana de contact desemnată de autoritatea contractantă:

Ing. Veronika Bordovská, Moravskoslezský kraj – Krajský úřad, 28.října 117, CZ-702 18 Ostrava. Tel. +420 595 622 711. Fax +420 595 622 960. E-mail: veronika.bordovska@krmoravskoslezsky.cz. URL: www.krmoravskoslezsky.cz.

Condițiile de participare la licitație: Oferta trebuie să fie redactată în limba cehă și însoțită de o traducere în limba engleză. În caz de diferențe între cele două texte, versiunea în limba cehă va fi cea autentică.

8-1. Oferta trebuie să conțină următoarele:

- o cerere de participare la licitație, conținând informații despre ofertant, inclusiv denumirea societății, numărul de înregistrare, adresa sediului, numele reprezentantului autorizat, numărul de identificare fiscală (TVA), numărul de telefon, adresa de poștă electronică și adresa web;
- o propunere de contract semnată de reprezentantul autorizat al ofertantului (în conformitate cu dosarul de licitație);
- specificații privind cooperarea cu subcontractanții;
- documentele de calificare conform cerințelor stabilite de autoritatea contractantă în dosarul de licitație. Acestea cuprind:

justificativele de bază necesare:

- (a) un extras de cazier judiciar,
- (b) o adeverință din partea autorității fiscale relevante și o declarație pe propria răspundere privind accizele,
- (c) o adeverință din partea autorității sau instituției relevante privind contribuțiile la asigurările sociale și penalitățile,
- (d) o declarație pe propria răspundere.

justificativele profesionale necesare:

- (a) o licență valabilă de operare de servicii aeriene comerciale și de înființare de servicii aeriene regulate și neregulate, naționale și internaționale, eliberată în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului din 23.7.1992 privind licențele operatorilor de transport aerieni;
- (b) un certificat valabil de operator de transport aerian (AOC) cu specificațiile pertinente, în conformitate cu JAR-OPS 1 [Joint Aviation Requirements for Commercial Air Transportation (Aeroplanes) - Cerințe aeronautice

comune pentru transportul aerian comercial (avioane)];

un calcul al tarifelor;

un program de transport (cuprinzând informații asupra numărului total de locuri corespunzător numărului de rotații pe săptămână);

o listă a aeronavelor;

o listă a persoanelor responsabile, în conformitate cu JAR OPS-1;

documente atestând încheierea unei asigurări de răspundere civilă împotriva pagubelor.

Informații detaliate privind documentele de calificare cerute de autoritatea contractantă sunt cuprinse în dosarul de licitație care poate fi procurat de la adresa menționată mai sus. Ofertantul trebuie să probeze că deține calificările de bază menționate în dosarul de licitație, în conformitate cu Legea 137/2006 rep. privind contractele publice, în vigoare în Republica Cehă. Oferta va fi valabilă până la 30.9.2008 inclusiv.

8-2. Proceduri de examinare a cererilor și de evaluare a ofertelor:

- Toate rutele aeriene se licitează individual. Transportatorul selecționat va fi cel care solicită compensația cea mai mică, cu condiția ca oferta să satisfacă toate cerințele obligațiilor de serviciu public. În cazul în care mai mulți ofertanți solicită aceeași compensație, factorul hotărâtor va fi numărul de locuri corespunzător numărului de rotații pe săptămână. Autoritatea contractantă va selecționa separat cea mai convenabilă ofertă în cadrul fiecărei proceduri de licitație.

9. **Compensația financiară:** Oferta trebuie să menționeze explicit valoarea compensației (în coroane cehi, CZK) defalcată anual pe care ofertantul o pretinde pentru exploatarea rutei respective; calculul sumei de rambursat va ține cont de costurile de exploatare și de veniturile generate de serviciul în cauză. Valoarea efectivă a compensației de plătit se va stabili retrospectiv pentru fiecare an de derulare a contractului pe baza veniturilor și cheltuielilor înregistrate prin exploatarea serviciului aerian în cauză. Ea nu va depăși însă valoarea menționată în ofertă pentru perioada contractului.

10. **Modificarea sau rezilierea contractului:** Oferta va cuprinde un proiect de contract semnat de o persoană autorizată să acționeze în numele sau în folosul ofertantului, ceea ce presupune că oferta în toate elementele ei îl angajează pe ofertant pentru toată perioada de adjudecare. Alte documente cerute de regiunea Moravia-Silezia, în calitate de autoritate contractantă, inclusiv certificate și alte informații atestând deținerea calificărilor necesare conform dosarului de licitație, constituie o parte esențială a ofertei. Norme privind modificarea și rezilierea contractului, în special în contextul unor schimbări neprevăzute: părțile contractante pot denunța contractul în caz de grave încălcări ale obligațiilor contractuale, cum ar fi neîndeplinirea

obligărilor de serviciu public conform contractului sau a altor sarcini prevăzute în contract, exceptând cazul în care încălcarea are loc din motive independente de voința părților, cum ar fi condițiile meteorologice, grevele sau restricțiile operaționale impuse de aeroporturi. Pentru detalii suplimentare, a se vedea dosarul de licitație.

11. **Nerespectarea obligațiilor contractuale/penalități contractuale:** Transportatorul aerian răspunde de buna îndeplinire a obligațiilor sale contractuale. Transportatorul aerian trebuie să garanteze că are capacitatea de a presta el însuși serviciul pe perioada contractului.

În cazul nerespectării totale sau parțiale de către transportator a obligațiilor contractuale, regiunea Moravia-Silezia din Republica Cehă va aplica penalități. Se pot aplica penalități, de exemplu, în cazul în care transportatorul pierde o licență de operare valabilă, eliberată în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului din 23.7.1992 privind licențele transportatorilor, pierde certificatul de

operator de transport aerian, nu are destule avioane, nu îndeplinește sarcinile cerute sau nu începe prestarea serviciilor din motive care-i sunt imputabile. Pentru informații suplimentare, a se vedea dosarul de licitație.

12. **Valabilitatea invitației de participare la licitație:** Invitațiile de participare la licitație pentru fiecare dintre rutele susmenționate sunt valabile cu condiția ca niciun transportator comunitar să nu prezinte un program de exploatare a rutei respective conform obligațiilor de serviciu public impuse fără să ceară nicio compensație financiară. Autoritatea contractantă poate respinge toate ofertele dacă, din motive întemeiate, niciuna nu este considerată acceptabilă.
13. **Informații suplimentare:** Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a anula procedura de adjudecare în orice moment până la semnarea contractului pentru oricare dintre rutele respective. Autoritatea contractantă este autorizată să furnizeze informații suplimentare privind condițiile de participare la licitație.
-

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5088 — Scholz Recycling/ERG/ESR)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/17)

1. La 25 aprilie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Scholz Recycling GmbH („Scholz Recycling”, Germania) aparținând grupului Scholz și EKO Recycling GmbH („EKO Recycling”, Germania) aparținând grupului ArcelorMittal dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii EKO Schrottreycling GmbH („EKO Schrottreycling”, Germania) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Scholz Recycling: colectarea, prelucrarea și comercializarea deșeurilor metalice,
- în cazul întreprinderii EKO Recycling: comercializarea deșeurilor metalice pe teritoriul Germaniei,
- în cazul grupului ArcelorMittal: producerea de oțel la nivel mondial,
- în cazul întreprinderii EKO Schrottreycling: gestionarea de șantiere de recuperare a deșeurilor metalice la Cottbus și Eisenhüttenstadt, Germania.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5088 — Scholz Recycling/ERG/ESR, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffe des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5047 — REWE/ADEG)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/18)

1. La data de 23 aprilie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Billa AG („Billa”, Austria) aparținând grupului REWE („REWE”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi ADEG Österreich Handelsaktiengesellschaft („ADEG”, Austria), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii REWE: comerț en-gros și cu amănuntul de produse alimentare și nealimentare, servicii de turism,

— în cazul întreprinderii ADEG: comerț en-gros și cu amănuntul de produse alimentare și nealimentare.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5047 — REWE/ADEG, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Grefe des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(1) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5094 — Nokia/Trolltech)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/19)

1. La 24 aprilie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 și ca urmare a unei cereri motivate efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (<sup>(1)</sup>), prin care întreprinderea Nokia Corporation („Nokia”, Finlanda) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi Trolltech ASA („Trolltech”, Norvegia), prin licitație publică anunțată la data de 28 ianuarie 2008.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Nokia: echipamente, soluții și servicii pentru rețele de comunicații,

— în cazul întreprinderii Trolltech: dezvoltarea și furnizarea mijloacelor destinate dezvoltării de programe informatice.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5094 — Nokia/Trolltech, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Grefe des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 112/20)

1. La data de 23 aprilie 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului (<sup>1</sup>), prin care întreprinderea WIENER STÄDTISCHE Versicherung AG Vienna Insurance Group („Vienna Insurance Group”, Austria) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului, controlul asupra întreprinderilor Sparkassen Versicherung („s-Versicherung”, Austria), BCR Asigurări de Viață SA („BCR Life”, România), BCR Asigurări SA („BCR Non-life”, România), Pojišťovna České spořitelny, a.s. („PCS”, Republica Cehă), Poist'ovňa Slovenskej sporiteľne, a.s. („P-SLSP”, Slovacia) și Erste Sparkasse Biztosító Zártkörűen Működő Részvénytársaság („ESB”, Ungaria) (cunoscute împreună sub numele de „EBV”), care se află, la rândul lor, sub controlul întreprinderii Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen AG („EB”, Austria), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Vienna Insurance Group: asigurări de viață și asigurări generale în Austria și în Europa Centrală și de Est,
- în cazul întreprinderii s-Versicherung: asigurări de viață și asigurări generale în Austria,
- în cazul întreprinderii BCR Life: asigurări de viață în România,
- în cazul întreprinderii BCR Non-Life: asigurări generale în România,
- în cazul întreprinderii PCS: asigurări de viață în Republica Cehă,
- în cazul întreprinderii P-SLSP: asigurări de viață în Slovacia,
- în cazul întreprinderii ESB: asigurări de viață în Ungaria.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

## ALTE ACTE

## COMISIE

**Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare**

(2008/C 112/21)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

## DOCUMENT UNIC

## REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

## „ACEITE DE LA ALCARRIA”

NR. CE: ES/PDO/005/562/6.11.2006

 IGP     DOP1. **Denumire**

„Aceite de La Alcarria”

2. **Stat membru**

Spania

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar**3.1. *Tipul produsului:*

Clasa 1.5 — Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.)

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1*

Descrierea produsului: Ulei de măsline virgin extra obținut din fructele măslinului din soiul local Castellana (Verdeja), prin procedee mecanice sau prin alte modalități fizice care nu duc la modificarea uleiului, păstrând gustul, aroma și caracteristicile fructului din care este produs.

— Aciditate: maximum 0,7°

— Indice de peroxid: maximum 15

— Capacitate de absorbție a razelor ultraviolete: K 270: maximum 0,20

— K 232: maximum 2

— Umiditate: maximum 0,1 %

— Impurități: maximum 0,1 %

— Evaluare organoleptică: Valoarea medie a defectului Md = 0

— Valoarea medie a atributului fructat Mf &gt; 0

(<sup>1</sup>) JOL 93, 31.3.2006, p. 12.

Culoarea predominantă este verde-lămâie, intensitatea culorii variind în funcție de momentul recoltării și de gradul de maturare a măslinelor.

Din punct de vedere organoleptic, uleiurile produse din acest soi sunt fructate și aromate, cu miros bine definit de frunze și cu un gust în care se amestecă arome de iarbă, alune sau banane, uneori cu tentă picantă.

3.3. *Materii prime (numai pentru produse prelucrate)*

—

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)*

—

3.5. *Etape specifice de producție care trebuie să se realizeze în zona geografică definită*

Producere, preparare și îmbuteliere.

3.6. *Norme specifice privind felierea, raderea, îmbutelierea etc.*

În vederea păstrării caracteristicilor tipice ale produsului în toate etapele, procesul de îmbuteliere se realizează în zona geografică recunoscută. În acest mod, organismele de control pot monitoriza în totalitate procesul de producție, iar manipularea finală a acestui produs revine producătorilor locali. Aceștia cunosc cel mai bine modul în care se comportă uleiurile respective la operațiunile legate de îmbuteliere, cum ar fi durata și modul de decantare, operațiuni de filtrare, pământuri diatomitice, celuloză, temperaturi de îmbuteliere, comportamentul la temperaturi scăzute și la depozitare. Toate acestea au ca scop păstrarea caracteristicilor tipice ale produsului, garantându-se astfel trasabilitatea uleiurilor.

Unitatea de îmbuteliere trebuie să dispună de sisteme care să permită îmbutelierea uleiurilor care țin de această denumire de origine separat de alte uleiuri pe care, eventual, le îmbuteliază.

De asemenea, trebuie să dețină sisteme omologate de măsurare a uleiului.

Îmbutelierea trebuie să se facă în recipiente din sticlă, din metal placat, în PET-uri sau în recipiente din ceramică vitrificată.

3.7. *Norme speciale privind etichetarea*

Etichetarea uleiului va include, pe lângă denumirea comercială, mențiunea „Denominación de Origen (o D.O.) Aceite de La Alcarria” și, opțional, marca de conformitate a entității de certificare a produselor din cadrul structurii de control.

Recipientele în care se ambalează pentru consum uleiul protejat vor fi prevăzute cu un sigiliu de garanție, cu etichete față sau etichete spate numerotate, furnizate și verificate de organismul de control, astfel încât să nu mai poată fi folosite din nou.

Etichetarea se va realiza în conformitate cu normele generale de etichetare.

4. **Scurtă descriere a ariei geografice**

Regiunea naturală La Alcarria cuprinde 95 de comune din provincia Guadalajara și 45 de comune din provincia Cuenca.

5. **Legătura cu aria geografică**

5.1. *Specificitatea ariei geografice*

Această zonă este caracterizată de puternice oscilații de temperatură, cu veri foarte calde (peste 35 °C) și ierni foarte reci, înghețuri frecvente și ploi puține. Precipitațiile se repartizează pe întreaga durată a primăverii și toamnei.

Temperatura medie anuală este de circa 13 °C, ceea ce înseamnă o medie de 3 °C în luna cea mai rece și de 21 °C în luna cea mai caldă.

Caracteristica definitorie a solurilor este concentrația foarte ridicată de  $\text{CaCO}_3$  (carbonat de calciu), pe lângă conținutul sărac în materii organice, pantele destul de pronunțate și, drept urmare, stabilitatea redusă a solului.

Din punct de vedere agricol, aceste soluri sunt foarte sărace.

Alitudinea la care se află comunele din La Alcarria atinge cote de 700-900 metri.

#### 5.2. Specificitatea produsului

Oleul „Aceite de La Alcarria” prezintă următoarele caracteristici:

Olei foarte echilibrat și stabil, datorită raportului între acizii grași nesaturați și acizii grași saturați.

Conținut ridicat în acid oleic.

Culoarea predominantă este verde-lămâie, intensitatea culorii variind în funcție de momentul recoltării și de gradul de maturitate al măslinelor.

Raportul dintre conținutul în caroteni și clorofilă definește tonalitatea caracteristică a uleiurilor care țin de această denumire de origine.

Din punct de vedere organoleptic, uleiurile produse din acest soi Castellana (Verdeja) sunt fructate și aromate, cu miros bine definit de frunze și cu un gust în care se amestecă arome de iarbă, alune sau banane, uneori cu tentă picantă.

#### 5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Condițiile pedoclimatice din zonă au jucat un rol important în selecția naturală, făcând ca această regiune să fie unica în care se produce ulei de măsline virgin dintr-un singur soi din soiul Castellana sau Verdeja.

Din punct de vedere climatic, tolerează perfect geruri de până la  $-5\text{ }^\circ\text{C}$ , fără ca aceasta să ducă la o creștere excesivă a indicelui de peroxid.

Din punctul de vedere al legăturii între caracteristicile geologice și cele pedologice, este de menționat faptul că și formarea solurilor în pantă, cu o profunzime redusă, de tip alcalin și salin și-a lăsat amprenta asupra culturilor, care sunt supuse unui stres permanent, aceste aspecte acționând, la rândul lor, ca un mijloc de selecție naturală, ducând la obținerea unor recolte slabe și a unei diferențieri a produsului.

Soiul Castellana, împreună cu condițiile pedoclimatice din zonă, îi conferă acestui ulei caracteristicile fizico-chimice și organoleptice particulare menționate la punctul 4.2.

#### Trimitere la publicarea caietului de sarcini

Rezoluția din 2 octombrie 2006 a *Consejería de Agricultura* de aprobare a cererii de înregistrare a denumirii de origine protejate *Aceite de La Alcarria* (*Resolución de 2 de octubre de 2006, de la Consejería de Agricultura, por la que se emite decisión favorable en relación con la solicitud de registro de la Denominación de Origen Protegida Aceite de La Alcarria*).

Publicată în Jurnalul Oficial din Castilla-La Mancha (*Diario Oficial de Castilla-La Mancha*) nr. 209 din 10 octombrie 2006, p. 20702.

<http://www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3>

---

## RECTIFICARE

**Rectificare la informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1628/2006 al Comisiei de aplicare a articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutorului regional național pentru investiții**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 169 din 21 iulie 2007)

(2008/C 112/22)

La pagina 19, ajutorul „XR 32/07” se înlocuiește cu următorul text:

„Ajutor nr.	XR 32/07
Stat membru	Republica Cehă
Regiune	87(3)(a), 87(3)(c)
Titlul sistemului de ajutor sau denumirea beneficiarului de ajutor suplimentar <i>ad hoc</i>	Investment incentives
Temei legal	Act No. 72/2000 Coll., on Investment Incentives, as amended by the act 159/2007 Coll. Act No. 586/1992 Coll., on Income Taxes, as amended Government Decree No. 596/2006, on the permissible level of state aid Act No. 435/2004 Coll., on Employment, as amended Government Decree No. 515/2004 Coll., on financial support for job creation and financial support for retraining or training within the framework of investment incentives, as amended
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Buget anual	2 milioane CZK
Valoarea maximă a ajutorului	40 % În conformitate cu articolul 4 din regulament
Data punerii în aplicare	2.7.2007
Durată	31.12.2013
Sectoare economice	Limitat la anumite sectoare D
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 CZ-11015 Praha 1
Adresa de internet a publicării sistemului de ajutor	<a href="http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/investovani/">http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/investovani/</a>
Alte informații	—